

世新大學九十八學年度碩士班招生考試試題卷

第 1 頁共計 2 頁

系所組別	考試科目
中國文學系	國文(含作文 60%、閱讀能力測驗 40%)

※本考題 ☐ 可使用 ☒ 禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

壹、閱讀能力測驗：四十分

一、請譯下列文字為白話 (20 分)

1. 樂之隆非極音也食饗之禮非致味也清廟之瑟朱弦而疏越壹倡而三歎有遺音者矣 (《禮記·樂記》) (6分)
2. 孔肩心澄一泓筆落眾妙著作非一種忽有搖落不偶之感乃作偶語為是不偶而寓諸偶風緒觸物靈籟相宣予戲謂孔肩此豈澤畔之吟出於憔悴當是苧羅美人病而生顰顰乃益美耳 (黃汝亨《偶語》小引) (8分)
3. 柳樹桃蹊事已空斷槎零落敗垣風莫嗟客鬢重遊改恰有青山似鏡中 (吳偉業《亂後過湖上山水盡矣感賦一絕》) (6分)

二、《論語·為政篇》：「子游問孝子曰今之孝者是謂能養至於犬馬皆能有養不敬何以別乎。」「至於犬馬皆能有養不敬何以別乎」數句，下引五家注釋，意見各異。請閱讀後，一、依序分別說明各家對「犬馬皆能有養」一句所指之具體意義或比喻意義；二、將「至於犬馬皆能有養不敬何以別乎」此數句，以「意譯」方式譯為白話(各家對「犬馬」、「養」、「別」數語之具體意義或比喻意義若有所說明者，均應依其說明之意譯出；若無特別說明之詞語，依已說明詞語之上下文語言邏輯意義，予以補足)。(20 分 每一小題 4 分)

1. 何晏《論語集解》引包咸：「犬以守禦馬以代勞皆養人者。」
2. 朱熹《論語集注》：「犬馬待人而食亦若養然言人畜犬馬皆能有以養之若能養其親而敬不至則與養犬馬者何異甚言不敬之罪所以深警之也。」
3. 包慎言《論語溫故錄》：「犬馬二句蓋極言養之事雖父母之犬馬今亦能養之也內則父母之所愛亦愛之父母之所敬亦敬之而於犬馬盡然而況於人乎此敬養兼至故為貴也若今之孝者不過能養雖至於父母所愛敬之犬馬亦能養之然祇能養父母不能敬也何以別謂何以別乎今也。」
4. 翟灝《論語考異》：「荀子云乳麋觸虎乳狗不遠遊雖獸畜知愛護其所生也束皙補亡詩養隆敬薄惟禽之似為人子者母但以禽鳥知反哺已也」(「乳麋觸虎」，宋本荀子作「乳鹿不觸虎」)
5. 劉寶楠《論語正義》引劉寶樹：「公羊何休注言大夫有疾稱犬馬士稱負薪犬馬負薪皆賤者之稱而大夫士謙言之孟子子思曰今而知君之以犬馬畜役也然則犬馬謂卑賤之人若臧獲之類。」

轉後頁

世新大學九十八學年度碩士班招生考試試題卷

第 2 頁共計 2 頁

系所組別	考 試 科 目
中國文學系	國文(含作文 60%、閱讀能力測驗 40%)

※本考題 ☐可使用 ☒禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

貳、作文：六十分（文言、白話不拘，但須加新式標點符號。）

學問與思辨